

Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin
Band: 76 (1950)
Heft: 39

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

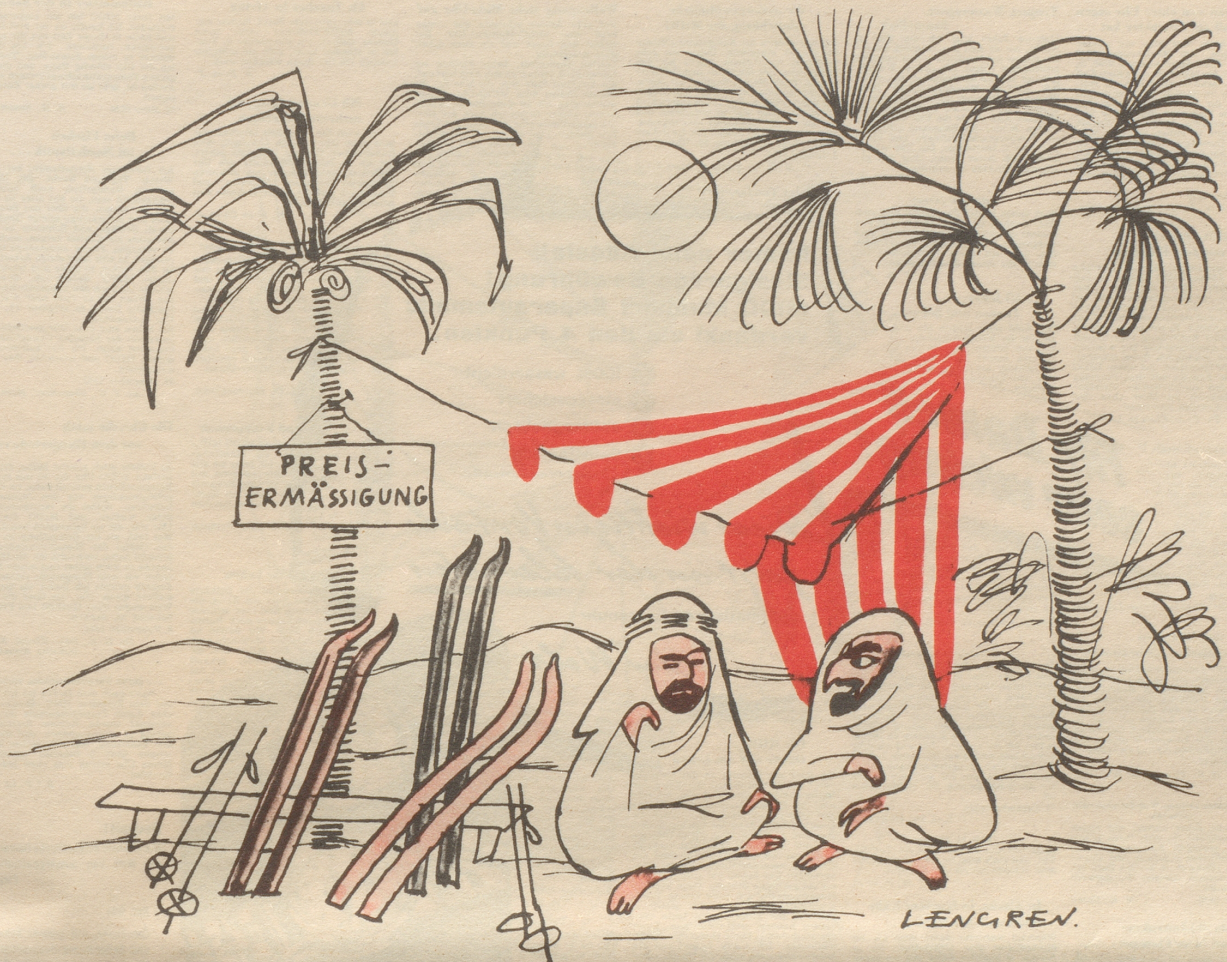
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



„Glaubst Du nicht, es wäre besser eine andere Handelsvertretung aus der Schweiz zu übernehmen?“

DIE ECKE DES AUSLANDSCHWEIZERS

Melbourne, 1st September 1950

Liebe Näbli!

Dr Amtsschimmel läbt nit nur in dr Schwiz, au in Auschtralie gits sonigi.

Melbourne isch e grofsi Schtadt, und die viele Vorort sind zimmlig grofs. Jedes Joor wärde fir d Gmeindret vo däne Vorort Abschtimmige ghalte. Dr Tail vom Vorort woni woon het nadirlich au e Mitgליid in dr Gmeindrot z

weele. Dies Joor het e Neie welle dr alt Rot usebuggsiere. Drei Tag vor der Abschtimmig het abr dr Nei usegfunde, daf er sich – us irgende Grund – gar nit hät derfe weele loo.

D Regierig hät uf das hii solle bikanntmache, daf s in däm Tail vor dr Gmainsd kai Abschtimmig gäb, und s alt Mitgליid sig halt wider gweelt.

Aber nai, das goot doch nit. Alli Lit wo bi dr Abschtimmig hälfe, wie Schtim-

mezeller undsowiter, wäre um ire Verdiensch ko. So het me halt mit dr Abschtimmig witergmacht.

I hoff, daf das glai Schtimmigsbild vo den Antipode Di interessier. I frai mi allewil wenn dr Naebi erschiint, schpeziell wägem Kommentar vom Philius, und em Krizworträtsel. I wünsch Dr au fir d Zuekunft alles was Du Dir selber wünschsch.

Härzligi Grief,

Baslerbeppi.

 <p>In St.Gallen Hotel Restaurant - Bar «Im Portner» Bankgasse 12, Tel. 2 97 44 Dir. A. Trees-Daetwyler</p>	<p>In Zürich Schiffplände 20, Tel. 32 71 23 Restaurant - Bar «Schiffplände» NEU: Air-conditioning Frisch und kühl wie nirgende! Kein Durchzug</p> 
--	---



KIRSCH FISCHLIN
bouquetreich und mild

Wenn man von einer Uhr sagen kann, daß sie Charakter hat ...

... dann kann man dies von meiner MIDO sagen. Am Neujahrstage 1942 kaufte ich diese, Seriennummer 0730, in Puerto Rico. Sie begleitete mich nach Monmouth, dann durch zwei harte Trainingswinter im Norden. 1944 wurde ich in die Luftwaffe versetzt und über den Atlantik via Suez nach Indien. Wir verbrachten achtzehn Monate in den Tropen...

... den Absturz mit dem Flugzeug

Im Dienst war ich der Marine-Flugwaffe zugeteilt. Meine MIDO kaufte ich mir 1942 in Kuba. Etwas ein Jahr später machte ich im Nordatlantik Jagd auf U-Boote. Bei einem Angriff wurde mein Land startendes Bombenflugzeug abgeschossen. Es gelang uns jedoch, in genügender Entfernung vom U-Boot auf die See niederzulegen. Die weiteren Einzelheiten möchte ich Ihnen ersparen, doch darf ich hinweisen, daß meine MIDO sowohl den Absturz mit dem Flugzeug als auch den anschließenden vierstündigen Aufenthalt im Meer ohne den geringsten Schaden überstand.

Es gab niemals ...

Bei den Kämpfen um die Landungen, den Brückenköpfe an der Iwojima, überall war meine MIDO meine genaue Zeit mit mir. Zuverlässig. Es gab keine Zersetzung, keinen Verschleiß, keine Schäden. Die MIDO ist ein zuverlässiger Begleiter in allen Situationen. Ich bin stolz auf sie, denn sie hat mich durch die härtesten Stunden meines Lebens begleitet.

... in den Dämpfen chemischer Laboratorien

Meine MIDO-Automatik hat mir ununterbrochen gedient, seit ich sie 1942 erhielt. Unter allen klimatischen Bedingungen im Zweiten Weltkrieg und ebenso bei meinem Beruf in den Dämpfen chemischer Laboratorien konnte ich mich jederzeit auf ihre Genauigkeit, Geschwindigkeit und gegen alle äußeren Einflüsse und ihren automatischen Aufzug verlassen.

... mit diesem kleinen Wunderwerk sehr zufrieden.

Sieben volle Jahre begleitete mich meine MIDO-Automatik Nr. 6631 ihren Dienst ohne die geringste Störung und mit unübertrefflicher Genauigkeit und Zuverlässigkeit (Gang ca. + 5-10 s/Tag). Ich bin mit diesem kleinen Wunderwerk sehr zufrieden.

Als Ski-Instruktor und beim Flugsport

Heute aber kann ich, nachdem ich diese während mehr als fünf Jahren ohne die geringste Störung in Gang und Genauigkeit getragen habe, dieselben das beste Zeugnis ausstellen. Die Uhr bietet wirklich alles, was man von einer Uhr verlangen kann. Sie ist mir in aktiven Skisport, beim Flugsport, wo ich in den letzten Jahren immer der Gelegenheit hatte, mich in der Genauigkeit zu freuen, ein unentbehrlicher Kamerad geworden. Auch Temperatur und allen Höhen an 1 letzten 14 Monate Aktivdienst vermehren an dieser Tatsache nichts zu ändern und immer wieder wurde ich dort mein Kamerad darum beneidet.

Tropen, Salzwasser, Sahara-Sand

Seit 1940 besitze ich eine M M MULTIFORT. Ich war mit der Uhr den Tropen, habe damit gebadet Salzwasser wie im Südpazifik. Die Uhr hat immer tadellos funktioniert und bisher nie bei einem Uhrmacher.

MIDO-Uhr überlebt Chirurg-Desinfekt ... ungläubliche Prozedur

Seit 10 Jahren ist die MIDO-Uhr mein Besitz. Kürzlich hat sie nun gerade, fast ungläubliche Prozedur freiwillig mitgemacht. Aus Versehen ist die Uhr in meinen Operationen liegen; sie wanderte sie in die Spüle und mußte sich folgende Behandlung gefallen lassen: 12 Stunden Kaltwasserbad im Trog 3 Minuten Spülbad 25 Minuten Sodabad bei 60 Grad 20 Minuten Seifenbad bei 90 Grad 7 Minuten Heißspülung bei 90 Grad 5 Minuten Warmwasserspülung bei 60 Grad dreimal 4 Minuten Kalkspülung 15 Minuten Auswinden 30 Minuten Trocknemaschine bei 60 Grad. Die Uhr wurde mir aus der Waschküche gebracht. Das Plexiglas war herauf gefallen, der große Sekundenzähler ausbrochen, die Uhr jedoch lief.

Wildwasserfahrten

... Seit dem Jahre 1937 bin ich ständiger Besitzer einer MIDO MULTIFORT AUTOMATIC. Es drängt mich zu sagen, dass ich mit dieser Uhr ausserordentlich zufrieden bin. Sie hat die 5 letzten Jahre ohne irgendwelche Störungen getragen, geht heute noch so genau wie am ersten Tag. Auch bei Wildwasserfahrten dem Fallschiff hat sie ihren Dienst imstande.

Festungswächter

... Seit 4 Jahren bin ich im Besitz einer Uhr. Bei dieser Uhr handelt es sich um eine Uhr etwas ausfallen, besonders bei uns bei 2000 m ü. M. und dazu doch stets genaue Zeit - der gerade merad MIDO MULTIFORT.

Tropen, Wassersport, Sauna-Bad ...

Mehrere Jahre trug ich die Uhr in Afrika, wo sie sich in tropischen Gebieten ebenso gut bewährte wie in unserem gemäßigten Klima. Als aktiver Wassersportler schätze ich besonders die wirklich 100%ige Wasserdichtigkeit dieses Produktes, die mich immer wieder verblüffte. Das Maximum an Widerstandsfähigkeit aber zeigte die Uhr, als ich im letzten Winter ins Saunabad mitnahm. Von Temperaturunterschieden von 80° C und 5 1/2° C herrschten. Die Uhr widerstand auch dieser Probe, ohne den geringsten Schaden zu nehmen.

Seit zehn Jahren

läuft meine MIDO-Uhr absolut einwandfrei, obwohl sie beim Sport (Klettern, Baden) und im täglichen Gebrauch stark strapaziert wird. Weil ich so zufrieden bin, habe ich schon verschiedene Bekannte zur Anschaffung bewogen.

... 10 Jahre Turnen und Schwimmen

Sieht bald zehn Jahre bin ich im Besitz der MIDO-Automatik. Seit der letzten Revision vor 10 Jahren ist sie immer zuverlässig und schwimmt wie ein Fisch. Ich bin sehr zufrieden mit ihr.

Für jeden sehr wichtig!

Die MIDO-Uhr Nr. 6631 wurde von meiner Frau in Bandonjo zum Neujahrstag 1942 geschenkt. Während der Besetzung von Java verschleppt mich die Japaner als Kriegsgefangener nach Burma und später nach Siam. Nur unter großen Schwierigkeiten gelang es mir, meine MIDO vor den Japanern zu retten, indem ich sie verbergte. Ob war die Uhr monatelang vergraben. Trotzdem lief das Uhrwerk nach der Befreiung noch immer ausgezeichnet, was für mich ein Beweis für die hohe Qualität der MIDO-Uhren ist.

... 15 Monate Monatelang vergraben

Die MIDO-Uhr Nr. 463177 wurde von meiner Frau in Bandonjo zum Neujahrstag 1942 geschenkt. Während der Besetzung von Java verschleppt mich die Japaner als Kriegsgefangener nach Burma und später nach Siam. Nur unter großen Schwierigkeiten gelang es mir, meine MIDO vor den Japanern zu retten, indem ich sie verbergte. Ob war die Uhr monatelang vergraben. Trotzdem lief das Uhrwerk nach der Befreiung noch immer ausgezeichnet, was für mich ein Beweis für die hohe Qualität der MIDO-Uhren ist.

In feuchter Kälte und trockener Hitze ...

Während mehrerer Jahre trug ich die MIDO-Uhr Nr. 6631 ihren Dienst ohne die geringste Störung und mit unübertrefflicher Genauigkeit und Zuverlässigkeit (Gang ca. + 5-10 s/Tag). Ich bin mit diesem kleinen Wunderwerk sehr zufrieden.

Die Frau von heute, die in Arbeit und Sport gleich viel leistet wie der Mann, will auch von ihrer Uhr gleich viel verlangen.

Nie mehr an die Uhr denken, nie ans Aufziehen, nie ans Sorghalten - den Kopf frei halten für Wichtigeres!

Elegant soll die Uhr sein, doch vor allem zuverlässig ... zuverlässig auch dann, wenn Arbeit und Sport hohe Ansprüche stellen.

Die neue MIDO Multifort Superautomatic, die kleinste automatische Damenuhr der Welt, vereint alle Vorteile der seit bald 20 Jahren berühmten Herren-MIDO-Multifort Superautomatic. Klein heisst elegant. Sie werden begeistert sein über die gediegenen Modelle, wenn Ihr Uhrmacher Ihnen die neue MIDO-Kollektion vorlegt.

Wildwasserfahrten

Festungswächter

Als Ski-Instruktor und beim Flugsport

Tropen, Salzwasser, Sahara-Sand

MIDO-Uhr überlebt Chirurg-Desinfekt ... ungläubliche Prozedur

... 10 Jahre Turnen und Schwimmen

Für jeden sehr wichtig!

In feuchter Kälte und trockener Hitze ...

Die Frau von heute, die in Arbeit und Sport gleich viel leistet wie der Mann, will auch von ihrer Uhr gleich viel verlangen.

Nie mehr an die Uhr denken, nie ans Aufziehen, nie ans Sorghalten - den Kopf frei halten für Wichtigeres!

Elegant soll die Uhr sein, doch vor allem zuverlässig ... zuverlässig auch dann, wenn Arbeit und Sport hohe Ansprüche stellen.

Die neue MIDO Multifort Superautomatic, die kleinste automatische Damenuhr der Welt, vereint alle Vorteile der seit bald 20 Jahren berühmten Herren-MIDO-Multifort Superautomatic. Klein heisst elegant. Sie werden begeistert sein über die gediegenen Modelle, wenn Ihr Uhrmacher Ihnen die neue MIDO-Kollektion vorlegt.

Wildwasserfahrten

Festungswächter

Als Ski-Instruktor und beim Flugsport

Tropen, Salzwasser, Sahara-Sand

MIDO-Uhr überlebt Chirurg-Desinfekt ... ungläubliche Prozedur

... 10 Jahre Turnen und Schwimmen

Für jeden sehr wichtig!

In feuchter Kälte und trockener Hitze ...

Die Frau von heute, die in Arbeit und Sport gleich viel leistet wie der Mann, will auch von ihrer Uhr gleich viel verlangen.

Nie mehr an die Uhr denken, nie ans Aufziehen, nie ans Sorghalten - den Kopf frei halten für Wichtigeres!

Elegant soll die Uhr sein, doch vor allem zuverlässig ... zuverlässig auch dann, wenn Arbeit und Sport hohe Ansprüche stellen.

Die neue MIDO Multifort Superautomatic, die kleinste automatische Damenuhr der Welt, vereint alle Vorteile der seit bald 20 Jahren berühmten Herren-MIDO-Multifort Superautomatic. Klein heisst elegant. Sie werden begeistert sein über die gediegenen Modelle, wenn Ihr Uhrmacher Ihnen die neue MIDO-Kollektion vorlegt.

... die außergewöhnliche Abdichtung der MIDO ...

Ich war damals als Navigations-Offizier im Pazifik eingesetzt. Über ein Jahr begleitete mich meine MIDO bei den Flügen über den Marshall- und Gilbert-Inseln. Eines Nachts mußten wir einem heftigen Gewitter ausweichen und stiegen auf über 12.000 m. Der Druckunterschied auf dieser Höhe war so bedeutend, daß - bam - das Uhrglas herausrang. Das war der beste Beweis für die außergewöhnliche Abdichtung der Uhr ...

Beim Tiergarten

... die außergewöhnliche Abdichtung der MIDO ...

Wellgang zieht Mido-Uhr auf

Vor acht Jahren schenkte mir meine Frau eine MIDO-Multifort-Uhr. Bei Arbeit und Sport war sie stets dabei, stets zuverlässig. Letzten September, beim Fischen im Lemi-Fluß, schlug ich den Arm hart auf, das Armband löste sich, die Uhr fiel ins Wasser. Adieu liebe MIDO-Uhr! Immer wieder ging ich an diese Stelle fischend, immer wieder suchte ich nach der Uhr. Ich konstruierte eine Art Rohr mit Linse zum Suchen und als ich schon aufgegeben hatte, sah ich sie nach Wochen in der Hand meiner Freunde. Ich hatte sie immer bei mir.

Als Taucher in Afrika

... die außergewöhnliche Abdichtung der MIDO ...

Mit General Chappuis mehrere Schlächten

... die außergewöhnliche Abdichtung der MIDO ...

Bademeister in der Sauna

... die außergewöhnliche Abdichtung der MIDO ...

Beim Fischen im Nordatlantik ...

... die außergewöhnliche Abdichtung der MIDO ...

Im Dienst war ich der Marine-Flugwaffe zugeteilt

... die außergewöhnliche Abdichtung der MIDO ...

Bei den Kämpfen um die Landungen

... die außergewöhnliche Abdichtung der MIDO ...

Es gab niemals ...

... die außergewöhnliche Abdichtung der MIDO ...

... in den Dämpfen chemischer Laboratorien

... die außergewöhnliche Abdichtung der MIDO ...

... mit diesem kleinen Wunderwerk sehr zufrieden

Als Ski-Instruktor und beim Flugsport

... die außergewöhnliche Abdichtung der MIDO ...

Tropen, Salzwasser, Sahara-Sand

... die außergewöhnliche Abdichtung der MIDO ...

MIDO AG., vormals G. Scharen & Co., Biel (Schweiz)

... die außergewöhnliche Abdichtung der MIDO ...

... die außergewöhnliche Abdichtung der MIDO ...

Beim Tiergarten

... die außergewöhnliche Abdichtung der MIDO ...

Wellgang zieht Mido-Uhr auf

... die außergewöhnliche Abdichtung der MIDO ...

Als Taucher in Afrika

... die außergewöhnliche Abdichtung der MIDO ...

Mit General Chappuis mehrere Schlächten

... die außergewöhnliche Abdichtung der MIDO ...

Bademeister in der Sauna

... die außergewöhnliche Abdichtung der MIDO ...

Beim Fischen im Nordatlantik ...

... die außergewöhnliche Abdichtung der MIDO ...

Im Dienst war ich der Marine-Flugwaffe zugeteilt

... die außergewöhnliche Abdichtung der MIDO ...

Bei den Kämpfen um die Landungen

... die außergewöhnliche Abdichtung der MIDO ...

Es gab niemals ...

... die außergewöhnliche Abdichtung der MIDO ...

... in den Dämpfen chemischer Laboratorien

... die außergewöhnliche Abdichtung der MIDO ...

... mit diesem kleinen Wunderwerk sehr zufrieden

Als Ski-Instruktor und beim Flugsport

... die außergewöhnliche Abdichtung der MIDO ...

Tropen, Salzwasser, Sahara-Sand

... die außergewöhnliche Abdichtung der MIDO ...

MIDO AG., vormals G. Scharen & Co., Biel (Schweiz)

... die außergewöhnliche Abdichtung der MIDO ...

... die außergewöhnliche Abdichtung der MIDO ...

Beim Tiergarten

... die außergewöhnliche Abdichtung der MIDO ...

Wellgang zieht Mido-Uhr auf

... die außergewöhnliche Abdichtung der MIDO ...

Als Taucher in Afrika

... die außergewöhnliche Abdichtung der MIDO ...

Mit General Chappuis mehrere Schlächten

... die außergewöhnliche Abdichtung der MIDO ...

Bademeister in der Sauna

... die außergewöhnliche Abdichtung der MIDO ...

Beim Fischen im Nordatlantik ...

... die außergewöhnliche Abdichtung der MIDO ...

Im Dienst war ich der Marine-Flugwaffe zugeteilt

... die außergewöhnliche Abdichtung der MIDO ...

Bei den Kämpfen um die Landungen

... die außergewöhnliche Abdichtung der MIDO ...

Es gab niemals ...

... die außergewöhnliche Abdichtung der MIDO ...

... in den Dämpfen chemischer Laboratorien

... die außergewöhnliche Abdichtung der MIDO ...

... mit diesem kleinen Wunderwerk sehr zufrieden

Als Ski-Instruktor und beim Flugsport

... die außergewöhnliche Abdichtung der MIDO ...

Tropen, Salzwasser, Sahara-Sand

... die außergewöhnliche Abdichtung der MIDO ...

MIDO AG., vormals G. Scharen & Co., Biel (Schweiz)

... die außergewöhnliche Abdichtung der MIDO ...

... die außergewöhnliche Abdichtung der MIDO ...

Beim Tiergarten

... die außergewöhnliche Abdichtung der MIDO ...

Wellgang zieht Mido-Uhr auf

... die außergewöhnliche Abdichtung der MIDO ...

Als Taucher in Afrika

... die außergewöhnliche Abdichtung der MIDO ...

Mit General Chappuis mehrere Schlächten

... die außergewöhnliche Abdichtung der MIDO ...

Bademeister in der Sauna

... die außergewöhnliche Abdichtung der MIDO ...

Beim Fischen im Nordatlantik ...

... die außergewöhnliche Abdichtung der MIDO ...

Im Dienst war ich der Marine-Flugwaffe zugeteilt

... die außergewöhnliche Abdichtung der MIDO ...

Bei den Kämpfen um die Landungen

... die außergewöhnliche Abdichtung der MIDO ...

Es gab niemals ...

... die außergewöhnliche Abdichtung der MIDO ...

... in den Dämpfen chemischer Laboratorien

... die außergewöhnliche Abdichtung der MIDO ...

... mit diesem kleinen Wunderwerk sehr zufrieden

Als Ski-Instruktor und beim Flugsport

... die außergewöhnliche Abdichtung der MIDO ...

Tropen, Salzwasser, Sahara-Sand

... die außergewöhnliche Abdichtung der MIDO ...

MIDO AG., vormals G. Scharen & Co., Biel (Schweiz)

Immer neue Atteste! Einzigartige Bewährung! MIDO Multifort Superautomatic verdankt sie den 4 Punkten: 1 100% wasserdicht 2 stossesichert 3 antimagnetisch 4 Selbstaufzug Superautomatic Diese wichtigen Vorteile jetzt in der kleinsten automatischen Damenuhr der Welt

Die Uhr, die mich vor dem Hungertode rettete. Es kostete mich allerlei Mühe, die wunderbare MIDO-Uhr, die ich mir kurz vor Kriegsausbruch gekauft hatte, im Kriegsgefangenenlager vor den Japanern zu bewahren. Selbst die japanischen Soldaten wollten die MIDO die beste Uhr war, die sie bekommen konnten. Im Mai 1945, als die Behandlung im Lager den Grad der Menschenwürdigkeit erreicht hatte, verkaufte ich die Uhr und konnte so selbst und einige Kameraden vor dem Hungertode retten. Und deshalb möchte ich Ihnen, als den Herstellern dieser Uhr, die über die ganze Welt wegen ihrer Qualität und Präzision bekannt ist, danken.

Ref. 821 Damenuhr, mit grosser Sekunde und Selbstaufzug Superautomatic Stahl ab Fr. 215,- Grand Luxe, Gold und Stahl ab Fr. 272,- 14 Karat Gold ab Fr. 435,- 18 Karat Gold ab Fr. 481,- Ref. 801 Damenuhr, mit grosser Sekunde und Selbstaufzug Superautomatic Stahl ab Fr. 220,- 14 Karat Gold ab Fr. 469,- 18 Karat Gold ab Fr. 532,-

Die Vergrößerung zeigt die Eleganz der Linie. Als erste Uhrenfabrik der Welt, die ausschliesslich wasserdichte Uhren herstellt, mehrheitlich mit Selbstaufzug, bietet MIDO besondere Garantie. MIDO ist dahin gelangt, dass seine Uhren heute offen so abgelesen werden, wie sie hergestellt wurden. In den Dienstmonaten in den Dschungeln von Bataan als auch später im japanischen Kriegsgefangenenlager, die Uhr benötigte nie eine Reparatur und lief auf. Heute ist sie die beste japanische Uhr gegen Lebensmittel einzu tauschen, die wir auf Hungerpartien in der Wüste trugen. M. L. in Z. H. F. B. Baltimore, USA.

